

Oral & Microsurgery – Grasping & Holding Instruments

Needle Holders, Hemostatic Forceps, Tweezers & Bracket Holding Tweezers



Ray-Bright Industries
Sialkot Pakistan.



CMC MEDICAL DEVICES & DRUGS, S.L
C/ Horacio, Lengo n18, C. P 29006
Málaga-Spain
Phone+34 951 214 054
Email: info@cmcmmedicaldevices.com



ErgoDenta ApS
Hørskættens 14, 2630 Taastrup, Denmark.
Tel: +4555241100
Email: info@ergodenta.dk
Web: www.ergodenta.dk

en-English

Attention

The operator/user must carefully read and understand this manual thoroughly to keep the product performance durable and reliable for defined life expectancy. After opening the packaging, first of all it is necessary to check the component(s) against the standard configuration. Check that these are all present and in perfect condition.

Intended Use:

These instruments are intended to be used for precise handling of tissues, sutures, and small objects in oral and microsurgical procedures. They enable secure grasping, controlled manipulation, and atraumatic handling of delicate structures.

The Instrument Specific Intended Use along with their variants is given below:

Needle Holders:

Intended to be used for securely grasping and guiding suturing needles during dental, oral, and surgical procedures, ensuring accurate wound closure and minimal tissue trauma.

Variants:

Mathieu (Straight & Curved): For general suturing in dental, oral, and microsurgical procedures

Mathieu-Olsen: Includes integrated scissors for suturing and cutting without instrument exchange.

Lichtenberg: For precise control in fine suturing procedures.

Castroviejo / Micro: For microsurgical and fine suture placement in delicate tissues.

Crile-Ryde: For firm grip on small to medium-sized needles.

Fine-Swedish: For handling very fine needles in microsurgical applications.

Mayo-Hegar: For handling larger suture needles in heavy tissue procedures.

Crile-Wood: For precise control when suturing with delicate or medium-sized needles.

Hemostatic Forceps:

Intended to be used for clamping blood vessels and tissues for effective hemostasis.

Variants:

Halstead-Mosquito:For small vessel clamping.

Classic Pean: For large vessel or thick tissue occlusion.

Allison: For delicate tissue handling.

Kelly: For medium vessel clamping.

Kocher: For heavy tissue grasping.

Steiglitz: For small fragment removal.

Adson Hemostatic: For small tissue control.

Backhaus: For draping and tissue grasping.

Tohoku: For microsurgical tissue handling.

Gemini: For deep vessel clamping.

Hartman: For fine blood vessel clamping

Tweezers & Bracket Holding Tweezers:

Tweezers are used for handling soft tissues, sutures, and small objects.

Variants:

Adson: For soft tissue grasping.

Flagg: For cotton roll handling.

Perry: For use in periodontal procedures.

Miller: For suture placement.

College: For general dental applications.

Surgical: For holding sutures or foreign objects.

Meriam Tweezers: For handling small materials.

Anatomic: For surgical tissue grasping

Taylor: For fine material manipulation.

Semken: For delicate sutures.

Crane-Kaplan: Used in periodontal procedures.

Debakey: For vascular and microsurgical procedures.

Gerald: For microsurgical grasping.

Microsurgical: For ultra-fine materials handling.

Endo-Tweezers: For endodontic material handling.

Bracket Holding Tweezers: For orthodontic bracket placement

 Our Oral & Microsurgery – Grasping & Holding Instruments are intended to be used by qualified dental/healthcare professionals only in a professional dental/healthcare facility.

Patient population:

These instruments are intended for use on adult and child patients undergoing oral and microsurgical procedures. The appropriate instrument type and size must be selected based on the patient's oral anatomy, the surgical site, and the specific procedural requirements.

For Available Configurations/Models please visit the Oral & Microsurgery section in our Catalogue

Features

Needle Holders:

- Secure suturing needle grip.
- Ratchet locking mechanism for stability.
- Straight and curved designs for access.
- Stainless steel for durability and corrosion resistance.
- Fine jaws for precision suturing.

Hemostatic Forceps:

- Multi-position locking for controlled clamping.
- Serrated jaws prevent slippage.
- Straight and curved variants.
- High-grade stainless-steel construction.
- Fine tips for minimal tissue trauma.

Tweezers & Bracket Holding Tweezers:

- Ultra-fine tips for precision.
- Ergonomic anti-slip grooves.
- Stainless steel for longevity.
- Angled and curved designs for accessibility.
- Some models feature spring-loaded/self-closing mechanisms.

Operating instructions

 These instruments are non-sterile and must be cleaned and sterilized before first use.

 Always check if the reprocessed instruments are in perfect condition and do not use the instruments if any kind of deterioration, damage or deformation is observed.

 Ensure that ratchet and hinge mechanisms are functioning properly before use. Avoid excessive force to prevent damage to the locking mechanism

For Needle Holders:

- Select the appropriate needle holder for the suture size and procedure.
- Position the needle securely within the jaws.
- Use a controlled grip for precise suturing.
- Engage the ratchet mechanism for stability.

For Hemostatic Forceps:

- Choose the appropriate forceps for the vessel size and tissue type.
- Clamp the vessel using the locking mechanism to control bleeding.
- Ensure proper engagement of the ratchet to maintain pressure.
- Release gently to prevent tissue damage

For Tweezers & Bracket Holding Tweezers:

- Use tweezers to grasp and position materials with precision.
- For bracket holding tweezers, ensure a firm grip on the orthodontic bracket before placement.
- Handle with care to prevent accidental slipping.

For Periodontal Knife:

- Ensure proper blade selection for the intended surgical procedure.
- Use gentle, controlled strokes to make precise incisions while minimizing tissue damage.
- Maintain a steady grip and correct angulation to ensure optimal tissue contouring.

Adverse Event

Any serious incident that has occurred concerning the device should be reported to the manufacturer and to the respective competent authority of the Member State in which the incident has occurred.

Cleaning & Sterilization

Cleaning

 Clean the device with care after each application to avoid the drying of contaminants.

Initial Cleaning

1. Remove any visible debris from the instrument using moisten a cotton swab or cloth with isopropyl or ethyl alcohol and gently wiping the surface of the product.
2. Use a soft brush and enzymatic cleaner to remove contaminants thoroughly.

Manual Cleaning

3. Prepare a solution of neutral pH enzymatic detergent according to the manufacturer's instructions.
4. Immerse in a pre-soak enzymatic cleaner solution
5. Thoroughly clean all surfaces of the Instrument using a soft brush or cloth. Pay close attention to any crevices or hard-to-reach areas.
6. Rinse thoroughly under lukewarm running tap water for a minimum of 30 seconds to remove all traces of detergent.

Automated Cleaning

1. Always clean in an appropriate box or cassette and ensure that they are properly positioned within the unit.
2. Always follow the equipment manufacturer's instructions and ensure the instruments are compatible with the cleaning system.
3. Visually inspect for cleanliness, If any contamination is visible, repeat the cleaning steps until required cleanliness is achieved.
4. Dry with clean, lint free cloth or filtered compressed air until there is no visible moisture. Follow STEAM STERILIZATION PROCEDURE.

 For needle holder and forceps, ensure that the hinge and ratchet mechanism is fully cleaned to prevent residue buildup that could affect movement.

 Ultrasonic cleaning may be performed in accordance with hospital or facility protocols. Ensure proper rinsing and drying after the process to prevent residue buildup.

Sterilization

Note: Ensure that the instruments are completely dry before sterilization.

Steam Autoclaving

1. Place the instrument in an approved sterilization pouch or wrap.
2. Sterilize using a steam autoclave following a validated sterilization cycle according to ISO 17665-1 and your facility's protocols. A typical recommended cycle is 132-134°C (270-273°F) for 4 minutes.
3. Verify no residual moisture remains after sterilization to prevent corrosion and ensure longevity.
4. Ensure that the hinges and ratchet mechanisms are lubricated with an appropriate medical-grade lubricant after sterilization to maintain smooth operation.
5. Allow the instruments to cool and dry completely before handling. Store in a clean, dry, and controlled environment until ready for use.
6. Follow the pouch/wrap manufacturer instructions for storage conditions and maximum storage time.
7. For scissors and needle holders, periodically check the hinge movement to ensure continued smooth function.

Important Notes

- Always Inspect the instruments for any signs of deterioration, breakage and bent etc. after each sterilization cycle. Discard if damage is observed.
- Always follow your facility's infection control protocols.
- Refer to your autoclave manufacturer's instructions for proper operation and maintenance. The Sterilization equipment must be validated by the hospital and or sterilization equipment manufacturers.
- The above-mentioned cleaning and sterilization guidelines, provided by manufacturer are intended as procedures compatible with specific materials. Sterilization must be performed according to the Hospital/Clinic approved protocol.
- The responsibility for ensuring proper sterilization of instruments lies with the user. The effectiveness of sterilization depends on validated cleaning, packaging, and sterilization procedures carried out at the facility.

Disposal

Our Grasping & Holding Instruments for Oral and Microsurgeries: Needle Holders, Hemostatic Forceps, Tweezers & Bracket Holding Tweezers contain no hazardous materials. However, these must be cleaned/sterilized as per defined procedures before disposition. Please follow the local and national regulations or healthcare facilities' defined disposal and waste management policies.

Disclaimer

The products must be used, reprocessed, and maintained strictly in accordance with the instructions provided above. Any deviation from these guidelines by the dental professional or user is undertaken at the user's sole risk. The Manufacturer will not accept any requests for refunds or exchanges under warranty for products that have not been handled and reprocessed in compliance with these instructions.

Explanation of utilized symbols

	Medical Device Compliant with Regulation (EU) 2017/745
	Consult instructions for use
	Medical Device
	Product Code/Catalogue Number
	Model/Variant
	Lot Number
	The Device is supplied non-sterile.
	Sterilizable in a steam sterilizer (autoclave) at 132-134°C (270-273°F)
	Manufacturing Date
	Manufacturer
	Authorized representative in the European Community
	Importer

	Keep in a cool, dry place
	Caution, read instructions

Oral & Mikrokirurgi – Knogle og hårdtvævsinstrumenter

Nåleholdere, Hæmostattænger, Pincetter, pincet til brackets

da-Dansk



Ray-Bright Industries

Sialkot Pakistan.



CMC MEDICAL DEVICES & DRUGS, S.L
C/ Horacio, Lengo n18, C. P 29006
Málaga-Spain
Phone+34 951 214 054
Email: info@cmcmmedicaldevices.com



ErgoDenta ApS

Hørskættens 14, 2630 Taastrup, Denmark.
Tel: +4555241100
Email: info@ergodenta.dk
Web: www.ergodenta.dk

Vigtigt

Operatøren/brugeren skal omhyggeligt læse og forstå denne brugsanvisning for at sikre en pålidelig og holdbar ydelse i hele den angivne levetid. Når emballagen åbnes, skal komponenterne kontrolleres i forhold til standardkonfigurationen for at sikre, at alle dele er til stede og i fejlfri stand.

Anvendelsesområde:

Disse instrumenter er beregnet til præcis håndtering af væv, suturer og små objekter i orale og mikrokirurgiske procedurer. De giver et sikkert greb, kontrolleret bevægelse og skånsom behandling af sarte strukturer.

Det instrumentspecifikke anvendelsesområde er angivet nedenfor:

Nåleholdere:

Beregnet til sikkert at gribe og guide suturnåle under tand-, oral- og kirurgiske procedurer, hvilket sikrer præcis sårlukning (suturering) og minimalt vævstraume.

Varianter:

Mathieu (Lige & Buet): Til generel suturering i tand-, oral- og mikrokirurgiske procedurer

Mathieu-Olsen: Inkluderer integrerede sakse til suturering og klipning uden instrumentudveksling.

Lichtenberg: Til præcis kontrol i fine sutureringsprocedurer.

Castroviejo / Mikro: Til mikrokirurgisk og fin sutureplacering i delicate væv.

Crile-Ryde: Til fast greb om små til mellemstore nåle.

Fine-Svenske: Til håndtering af meget fine nåle i mikrokirurgiske applikationer.

Mayo-Hegar: Til håndtering af større suturnåle i tunge vævsprocedurer.

Crile-Wood: Til præcis kontrol ved suturering med delicate eller mellemstore nåle.

Hæmostattænger:

Beregnet til afklemning af blodkar og væv for effektiv hemostase.

Varianter:

Halstead-Mosquito: Til afklemning af små kar.

Classic Pean: Til okklusion af store kar eller tykt væv.

Allison: Til håndtering af delikat væv.

Kelly: Til afklemning af mellemstore kar.

Kocher: Til greb om tungt væv.

Steiglitz: Til fjernelse af små fragmenter.

Adson Hæmostatisk: Til kontrol af småt væv.

Backhaus: Til drapering og vævsgreb.

Tohoku: Til mikrokirurgisk vævshåndtering.

Gemini: Til afklemning af dybe kar.

Hartman: Til afklemning af fine blodkar.

Pincetter & Bøjleholdende pincet:

Pincetter bruges til håndtering af blødt væv, suturer og små genstande.

Varianter:

Adson: Til greb om blødt væv.

Flagg: Til håndtering af bomuldsruller.

Perry: Til brug i parodontale procedurer.

Miller: Til sutureplacering.

College: Til generelle tandlægeapplikationer.

Kirurgisk: Til at holde suturer eller fremmedlegemer.

Meriam Pincetter: Til håndtering af små materialer.

Anatomisk: Til kirurgisk vævsgreb.

Taylor: Til fin materialemanipulation.

Semken: Til delicate suturer.

Crane-Kaplan: Bruges i parodontale procedurer.

Debakey: Til vaskulære og mikrokirurgiske procedurer.

Gerald: Til mikrokirurgisk greb.

Mikrokirurgisk: Til håndtering af ultrafine materialer.

Endo-Pincetter: Til endodontisk materialehåndtering.

Bøjleholdende pincet: Til ortodontisk bracketplacering.

 Vores Oral & Mikrokirurgiske instrumenter er beregnet til udelukkende at blive anvendt af kvalificerede tandprofessionelle i en professionel tandklinik.

Patientpopulation:

Disse instrumenter er beregnet til brug på voksne og børnepatienter, der undergår oral- og mikrokirurgiske procedurer. Den passende instrumenttype og -størrelse skal vælges baseret på patientens oral anatomi, det kirurgiske sted og de specifikke procedurekrav.

For tilgængelige konfigurationer/modeller, besøg venligst afsnittet for Oral & Microsurgery i vores katalog.

Funktioner

Nåleholdere:

- Sikkert suturnålegreb.
- Ratcheslåsemekanisme til stabilitet.
- Lige og buede designs til adgang.
- Rustfrit stål til holdbarhed og korrosionsbestandighed.
- Fine kæber til præcis suturering.

Hæmostattænger:

- Multi-position låsing til kontrolleret afklemning.
- Rillede kæber forhindrer udglidning.
- Lige og buede varianter.
- Høj kvalitets rustfrit stål konstruktion.
- Fine spidser til minimalt vævstrauma.

Pincetter & Bøjleholdende pincet:

- Ultrafine spidser til præcision.
- Ergonomiske anti-slip riller.
- Rustfrit stål til lang levetid.
- Vinklede og buede designs til tilgængelighed.
- Nogle modeller har fjederbelastede/selvlukkende mekanismer.

Driftsvejledning

⚠ Disse instrumenter er ikke-sterile og skal rengøres og steriliseres før første brug.

⚠ Kontroller altid, om de genbehandlede instrumenter er i perfekt stand, og brug ikke instrumenterne, hvis der observeres nogen form for forringelse, skade eller deformation.

⚠ Sikr, at ratchet- og hængslemekanismer fungerer korrekt før brug. Undgå overdreven kraft for at forhindre skade på låsemekanismen.

For Nåleholdere:

- Vælg den passende nåleholder til suturestørrelsen og proceduren.
- Positioner nålen sikkert inde i kæberne.
- Brug et kontrolleret greb til præcis suturering.
- Aktivér ratchetmekanismen for stabilitet.

For Hæmostattænger:

- Vælg de passende tang til karstørrelsen og vævstypen.
- Klem karet ved hjælp af låsemekanismen for at kontrollere blødning.
- Sikr korrekt indgreb af ratchet for at opretholde tryk.
- Frigør forsigtigt for at forhindre vævsskade.

For pincetter og bracket-holdende pincet:

- Brug pincetten til at gribe og placere materialer med præcision.
- Med bracket-holdende pincetter sikres et fast greb om bracketen før placering.
- Håndtér forsigtigt for at undgå utilsigtet udglidning.

Uønsket hændelse

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med enheden, skal rapporteres til fabrikanten og til den respektive kompetente myndighed i den medlemsland, hvor hændelsen er indtruffet.

Rengøring & Sterilisation

Rengøring

 Rengør enheden omhyggeligt efter hver anvendelse for at undgå, at forureninger tørrer ind.

Indledende rengøring

1. Fjern synligt snavs fra instrumentet ved at fugte en vatpind eller klud med isopropyl- eller ethyllalkohol og aftør forsigtigt overfladen af produktet.
2. Brug en blød børste og enzymatisk rengøringsmiddel til at fjerne forureninger grundigt.

Manuel rengøring

3. Forbered en opløsning af pH-neutral enzymatisk rengøringsmiddel i henhold til fabrikantens instruktioner.
4. Nedlæg i en forblødningsopløsning med enzymatisk rengøringsmiddel.
5. Rengør grundigt alle overflader på instrumentet ved hjælp af en blød børste eller klud. Vær særligt opmærksom på sprækker eller områder, der er svære at nå.
6. Skyl grundigt under lunkent rindende hanebåndsvand i mindst 30 sekunder for at fjerne alle spor af rengøringsmiddel.

Automatiseret rengøring

1. Rengør altid i en passende boks eller kassette, og sikr, at de er korrekt positioneret i enheden.

2. Følg altid udstyrsfabrikantens instruktioner, og sikr, at instrumenterne er kompatible med rengøringssystemet.
3. Inspicer visuelt for renhed. Hvis der er synlig forurening, gentages rengøringstrinnene, indtil den ønskede renhed er opnået.
4. Tør med en ren, fnugfri klud eller filtreret komprimeret luft, indtil der ikke er synlig fugt. Følg DAMPSTERILISATIONSPROCEDUREN.

 For nåleholder og tang, sikr at hængslet og ratchetmekanismen rengøres fuldstændigt for at forhindre ophobning af rester, der kan påvirke bevægelsen.

 Ultralydsrengøring kan udføres i henhold til hospitalets eller klinikkens protokoller. Sikr ordentlig afskylning og tørring efter processen for at forhindre ophobning af rester.

Sterilisation

Bemærk: Sikr, at instrumenterne er helt tørre før sterilisation.

Dampautoklaving

1. Anbring instrumentet i en godkendt steriliseringspose eller -indpakning.
2. Steriliser i en dampautoklav ved en valideret steriliseringsproces i henhold til ISO 17665-1 og klinikkens egne protokoller. En typisk anbefalet proces er 132–134 °C i 4 minutter.
3. Verificer, at der ikke er restfugt efter sterilisation for at forhindre korrosion og sikre lang levetid.
4. Sikr, at hængsler og ratchetmekanismer smøres med et passende medicinsk smøremiddel efter sterilisation for at opretholde smidig funktion.
5. Lad instrumenterne køle og tørre helt af, før de håndteres. Opbevar i et rent, tørt og kontrolleret miljø, indtil de er klar til brug.
6. Følg posens/indpakningens fabrikants instruktioner for opbevaringsforhold og maksimal opbevaringstid.
7. For sakse og nåleholdere, kontroller hængslets bevægelighed jævnligt for at sikre fortsat smidig funktion.

Vigtige bemærkninger

- Inspicer altid instrumenterne for tegn på forringelse, brud og bøjning etc. efter hver steriliseringscykle. Kassér, hvis der observeres skade.
- Følg altid din kliniks infektionskontrollprotokoller.
- Henvi til din autoklavfabrikants instruktioner for korrekt drift og vedligeholdelse. Steriliseringsudstyret skal valideres af hospitalet og/eller steriliseringsudstyrets fabrikanten.
- Ovennævnte rengørings- og steriliseringsretningslinjer, leveret af fabrikanten, er beregnet som procedurer kompatible med specifikke materialer. Sterilisation skal udføres i henhold til hospitalets/klinikkens godkendte protokol.
- Ansvar for at sikre korrekt sterilisation af instrumenter ligger hos brugeren. Effektiviteten af sterilisation afhænger af valideret rengøring, indpakning og steriliseringsprocedurer udført på klinikken.

Bortskaffelse

Vores Oral- og mikrokirurgiske knogle- og hårdtvævsinstrumenter: Nåleholdere, Hæmostattænger, Pincetter & Bøjleholdende pincet indeholder ingen farlige materialer. Disse skal dog rengøres/steriliseres som pr. definerede procedurer før bortskaffelse. Følg venligst de lokale og nationale regulativer eller sundhedsfaciliteters definerede bortskaffelses- og affaldshåndteringspolitikker.

Ansvarsfraskrivelse

Produktet skal anvendes, genbehandles og vedligeholdes strengt i overensstemmelse med ovenstående instruktioner. Enhver afvigelse fra disse retningslinjer fra tandlægens eller brugerens side sker på brugerens eget ansvar. Fabrikanten vil ikke acceptere nogen anmodninger om refusion eller udveksling under garanti for produkter, der ikke er blevet håndteret og genoparbejdet i overensstemmelse med disse instruktioner.

Forklaring af anvendte symboler

	Medicinsk udstyr i overensstemmelse med Forordning (EU) 2017/745
	Se brugsanvisning
	Medicinsk udstyr
	Produktkode/Varenummer
	Model/Variant
	Batch-/Lotnummer
	Enheden leveres ikke-steril.
	Kan steriliseres i dampsterilisator (autoklave) ved 132–134°C (270–273°F)
	Fremstillingsdato
	Producent
	Bemyndiget repræsentant i EU
	Importør
	Opbevares køligt og tørt
	Forsigtig, læs brugsanvisning

Oral & Mikrokirurgi – bein og hardvevsinstrumenter

Nåleholdere, Hemostatisk tang, Pinsetter, Brakett-holdende pinsett



Ray-Bright Industries

Sialkot Pakistan.



CMC MEDICAL DEVICES & DRUGS, S.L
C/ Horacio, Lengo n18, C. P 29006
Málaga-Spain
Phone+34 951 214 054
Email: info@cmcmedicaldevices.com



ErgoDenta ApS

Hørskættens 14, 2630 Taastrup, Denmark.
Tel: +4555241100
Email: info@ergodenta.dk
Web: www.ergodenta.dk

no-Norsk

Viktig

Operatøren/brukeren skal nøye lese og forstå denne bruksanvisningen for å sikre en pålitelig og holdbar ytelse gjennom hele den angitte levetiden. Når emballasjen åpnes, skal komponentene kontrolleres opp mot standardkonfigurasjonen for å sikre at alle deler er til stede og i feilfri stand.

Bruksområde:

Disse instrumentene er beregnet for presis håndtering av vev, suturer og små objekter i orale og mikrokirurgiske prosedyrer. De gir sikkert grep, kontrollert håndtering og skånsom behandling av sensitive strukturer.

Det instrumentspesifikke bruksområdet er angitt nedenfor:

Nåleholdere:

Utformet for sikkert å gripe og lede suturnåler under tann-, oral- og kirurgiske prosedyrer, noe som sikrer presis sårlukking (suturering) og minimalt vevstraume.

Varianter:

Mathieu (Rett & Buett): For generell suturering i tann-, oral- og mikrokirurgiske prosedyrer

Mathieu-Olsen: Inkluderer integrerte sakser for suturering og klipping uten instrumentutveksling.

Lichtenberg: For presis kontroll i fine sutureringsprosedyrer.

Castroviejo / Mikro: For mikrokirurgisk og fin sutureplassering i delikate vev.

Crile-Ryde: For fast grep om små til mellomstore nåler.

Fine-Svenske: For håndtering av veldig fine nåler i mikrokirurgiske applikasjoner.

Mayo-Hegar: For håndtering av større suturnåler i tunge vevsprosedyrer.

Crile-Wood: For presis kontroll ved suturering med delikate eller mellomstore nåler.

Hemostatisk tang:

Beregnet på å klemme blodkar og vev for effektiv hemostase.

Varianter:

Halstead-Mosquito: For avklemming av små kar.

Classic Pean: For okklusjon av store kar eller tykt vev.

Allison: For håndtering av delikat vev.

Kelly: For avklemming av mellomstore kar.

Kocher: For grep om tungt vev.

Steiglitz: For fjerning av små fragmenter.

Adson Hemostatisk: For kontroll av smått vev.

Backhaus: For drapering og vevsgrep.

Tohoku: For mikrokirurgisk vevshåndtering.

Gemini: For avklemming av dype kar.

Hartman: For avklemming av fine blodkar.

Pinsetter & Brakett-holdende pinsett:

Pinsetter brukes til håndtering av mykt vev, suturer og små gjenstander.

Varianter:

Adson: For grep om mykt vev.

Flagg: For håndtering av bomullsruller.

Perry: For bruk i periodontale prosedyrer.

Miller: For sutureplassering.

College: For generelle tannlegeapplikasjoner.

Kirurgisk: For å holde suturer eller fremmedlegemer.

Meriam Pinsetter: For håndtering av små materialer.

Anatomisk: For kirurgisk vevsgrep.

Taylor: For fin materialmanipulasjon.

Semken: For delikate suturer.

Crane-Kaplan: Brukes i periodontale prosedyrer.

Debakey: For vaskulære og mikrokirurgiske prosedyrer.

Gerald: For mikrokirurgisk grep.

Mikrokirurgisk: For håndtering av ultrafine materialer.

Endo-Pinsetter: For endodontisk materialhåndtering.

Brakett-holdende pinsett: For ortodontisk bracketplassering.

 Våre Oral- og mikrokirurgi – Bein- og hardvevsinstrumenter er beregnet på utelukkende å bli brukt av kvalifiserte tannleger i en profesjonell tannklinikk.

Pasientpopulasjon:

Disse instrumentene er beregnet på bruk på voksne og barnepasienter som gjennomgår oral- og mikrokirurgiske prosedyrer. Den passende instrumenttypen og -størrelsen må velges basert på pasientens oral anatomi, det kirurgiske stedet og de spesifikke prosedyrekravene.

For tilgjengelige konfigurasjoner/modeller, besøk venligst delen for Oral & Microsurgery i vår katalog.

Funksjoner

Nåleholdere:

- Sikkert suturnålgrep.
- Spennlåsemekanisme for stabilitet.
- Rette og buede design for tilgang.
- Rustfritt stål for holdbarhet og korrosjonsbestandighet.
- Fine kjever for presis suturering.

Hemostatisk tang:

- Multi-posisjons låsing for kontrollert avklemming.
- Rillede kjever forhindrer utglidning.
- Rette og buede varianter.
- Høykvalitets rustfritt stålkonstruksjon.
- Fine spisser for minimalt vevtrauma.

Pinsetter & Brakett-holdende pinsett:

- Ultrafine spisser for presisjon.
- Ergonomiske anti-slip riller.
- Rustfritt stål for lang levetid.
- Vinklede og buede design for tilgjengelighet.
- Noen modeller har fjærbelastede/selvlukkende mekanismer.

Driftsveiledning

 Disse instrumentene er ikke-sterile og må rengjøres og steriliseres før første bruk.

 Kontroller alltid om de gjenbehandlede instrumentene er i perfekt stand, og bruk ikke instrumentene hvis noen form for forverring, skade eller deformasjon observeres.

 Sikr at spenn- og hengselmekanismer fungerer korrekt før bruk. Unngå overdreven kraft for å forhindre skade på låsemekanismen.

For Nåleholdere:

- Velg den passende nåleholderen for suturstørrelsen og prosedyren.
- Plasser nålen sikkert innenfor kjevene.
- Bruk et kontrollert grep for presis suturering.
- Aktiver spennmekanismen for stabilitet.

For Hemostatisk tang:

- Velg den passende tangen for kårstørrelsen og vevstypen.
- Klem kåret ved hjelp av låsemekanismen for å kontrollere blødning.
- Sikr korrekt inngrep av spennen for å opprettholde trykk.
- Frigjør forsiktig for å forhindre vevskade.

For Pinsetter & Brakett-holdende pinsett:

- Bruk pinsetter til å gripe og plassere materialer med presisjon.
- For brakett-holdende pinsett, sikr et fast grep om den ortodontiske braketten før plassering.
- Håndter forsiktig for å forhindre utilsiktet utglidning.

Uønsket hendelse

Enhver alvorlig hendelse som har inntruffet i forbindelse med enheten, skal rapporteres til produsenten og til den respektive kompetente myndighet i den medlemsland hvor hendelsen inntraff.

Rengjøring & Sterilisering

Rengjøring

 Rengjør enheten omhyggelig etter hver bruk for å unngå at forurensninger tørker inn.

Innledende rengjøring

1. Fjern synlig skitt fra instrumentet ved å fukte en bomullspinn eller klut med isopropyl- eller etylalkohol og tørk forsiktig av overflaten av produktet.
2. Bruk en myk børste og enzymatisk rengjøringsmiddel for å fjerne forurensninger grundig.

Manuell rengjøring

3. Forbered en løsning av pH-nøytral enzymatisk rengjøringsmiddel i henhold til produsentens instruksjoner.
4. Legg i en forbløtningsløsning med enzymatisk rengjøringsmiddel.
5. Rengjør grundig alle overflater på instrumentet ved hjelp av en myk børste eller klut. Vær spesielt oppmerksom på sprekker eller områder som er vanskelige å nå.
6. Skyl grundig under lunkent rinnende vann i minst 30 sekunder for å fjerne alle spor av rengjøringsmiddel.

Automatisert rengjøring

1. Rengjør alltid i en passende boks eller kassett, og sikr at de er korrekt plassert i enheten.
2. Følg alltid utstyrets produsentinstruksjoner, og sikr at instrumentene er compatible med rengjøringssystemet.
3. Inspiser visuelt for renhet. Hvis det er synlig forurensning, gjenta rengjøringstrinnene inntil ønsket renhet er oppnådd.
4. Tørk med en ren, linfri klut eller filtrert komprimert luft inntil det ikke er synlig fukt. Følg DAMPGJENNOMSTRØMNINGSPROSEDYRE.

⚠ For nåleholder og tang, sikr at hengslet og spennmekanismen rengjøres fullstendig for å forhindre opphopning av rester som kan påvirke bevegelsen.

⚠ Ultralydsrengjøring kan utføres i henhold til sykehusets eller klinikkens protokoller. Sikr ordentlig skyling og tørking etter prosessen for å forhindre opphopning av rester.

Sterilisering

Merk: Sikr at instrumentene er helt tørre før sterilisering.

Dampautoklaving

1. Plasser instrumentet i en godkjent steriliseringspose eller -innpakning.
2. Steriliser med en dampautoklav etter et validert **steriliseringsprogram** i henhold til ISO 17665-1 og klinikkens protokoller. En typisk anbefaling er 132–134 °C i 4 minutter.
3. Verifiser at det ikke er restfukt etter sterilisering for å forhindre korrosjon og sikre lang levetid.
4. Sikr at hengsler og spennmekanismer smøres med et passende medisinsk smøremiddel etter sterilisering for å opprettholde jevn funksjon.
5. La instrumentene kjøle og tørke helt av før håndtering. Oppbevar i et rent, tørt og kontrollert miljø inntil de er klare til bruk.
6. Følg posens/innpakningens produsentinstruksjoner for oppbevaringsforhold og maksimal oppbevaringstid.
7. For sakser og nåleholdere, kontroller hengslets bevegelighet regelmessig for å sikre fortsatt jevn funksjon.

Viktige merknader

- Inspiser alltid instrumentene for tegn på forverring, brudd og bøyning etc. etter hver steriliseringssyklus. Kast hvis skade observeres.
- Følg alltid din klinikkens infeksjonskontrollprotokoller.

- Se din autoklavprodusents instruksjoner for korrekt drift og vedlikehold. Steriliseringsutstyret må valideres av sykehuset og/eller steriliseringsutstyrets produsenter.
- Ovennevnte rengjørings- og steriliseringsretningslinjer, levert av produsenten, er beregnet som prosedyrer compatible med spesifikke materialer. Sterilisering må utføres i henhold til sykehusets/klinikkens godkjente protokoll.
- Ansvar for å sikre korrekt sterilisering av instrumenter ligger på brukeren. Effektiviteten av sterilisering avhenger av validert rengjøring, pakking og steriliseringsprosedyrer utført på klinikken.

Bortskaffelse

Våre Oral- og mikrokirurgi – Bein- og hardvevsinstrumenter: Nåleholdere, Hemostatisk tang, Pinsetter & Brakett-holdende pinsett inneholder ingen farlige materialer. Disse må imidlertid rengjøres/steriliseres som per definerte prosedyrer før bortskaffelse. Følg venligst de lokale og nasjonale forskriftene eller helsevesenets definerte bortskaffelses- og avfallshåndteringspolicyer.

Ansvarsfraskrivelse

Produktet skal brukes, gjenbehandles og vedlikeholdes i nøye samsvar med instruksjonene ovenfor. Enhver avvik fra disse retningslinjene, utført av tannlegen eller brukeren, skjer på brukerens eget ansvar. Produsenten påtar seg intet ansvar for refusjon eller garantibytte av produkter som ikke er håndtert og gjenbehandlet i samsvar med disse instruksjonene.

Forklaring av brukte symboler

	Medisinsk utstyr i samsvar med Forordning (EU) 2017/745
	Se bruksanvisning
	Medisinsk utstyr
	Produktkode/Katalognummer

	Modell/Variant
	Batch-/Lotnummer
	Enheten leveres ikke-steril.
	Kan steriliseres i dampsterilisator (autoklav) ved 132–134°C (270–273°F)
	Produksjonsdato
	Produsent
	Autorisert representant i EU
	Importør
	Oppbevares kjølig og tørt
	Forsiktig, les bruksanvisning

Suu- ja mikrokirurgia – Luun ja kovakudoksen instrumentit

Neulankuljetin, Hemostaattipihdit, Pinsetit, pihdit bracketien käsittelyyn



Ray-Bright Industries

Sialkot Pakistan.



CMC MEDICAL DEVICES & DRUGS, S.L
C/ Horacio, Lengo n18, C. P 29006
Málaga-Spain
Phone+34 951 214 054
Email: info@cmcmedicaldevices.com



ErgoDenta ApS

Hørskættens 14, 2630 Taastrup, Denmark.
Tel: +4555241100
Email: info@ergodenta.dk
Web: www.ergodenta.dk

fi-Suomi

Tärkeää

Käyttäjän/operaattorin on huolellisesti luettava ja ymmärrettävä tämä käyttöohje varmistaakseen luotettavan ja kestäväen suorituskäytön koko ilmoitetun käyttöajan. Pakkauksen avaamisen jälkeen komponentit on tarkistettava vakiokokoonpanoon nähden sen varmistamiseksi, että kaikki osat ovat mukana ja virheettömässä kunnossa.

Käyttötarkoitus:

Nämä instrumentit on tarkoitettu kudosten, ompeleiden ja pienten esineiden tarkkaan käsittelyyn suun alueen ja mikrokirurgisissa toimenpiteissä. Ne mahdollistavat varman otteen, hallitun käsittelyn ja hellävaraisen kohtelun herkille rakenteille.

Instrumenttikohmainen käyttö tarkoitus on annettu alla:

Neulankuljetin:

Tarkoitettu sutuurineulojen turvalliseen otteeseen ja ohjaamiseen hammas-, suu- ja kirurgisissa toimenpiteissä, mikä varmistaa tarkan haavan sulun (suturoinnin) ja minimoi kudostrauman.

Variantit:

Mathieu (Suora & Kaareva): Yleiseen ompelemiseen hammas-, suu- ja mikrokirurgisissa toimenpiteissä

Mathieu-Olsen: Sisältää integroidut sakset ompeluun ja leikkaamiseen ilman instrumenttien vaihtoa.

Lichtenberg: Tarkkaan hallintaan hienoissa ompelutoimenpiteissä.

Castroviejo / Mikro: Mikrokirurgiseen ja hienoon ompeleiden sijoittamiseen herkkiin kudoksiin.

Crile-Ryde: Lujaan otteeseen pienistä keskikokoisiin neuloihin.

Fine-Ruotsalainen: Erittäin hienojen neulojen käsittelyyn mikrokirurgisissa sovelluksissa.

Mayo-Hegar: Suurempien ompeluneulojen käsittelyyn raskaissa kudostoimenpiteissä.

Crile-Wood: Tarkkaa hallintaa ompellessa herkillä tai keskikokoisilla neuloilla.

Hemostaattipihdit:

Tarkoitettu verisuonten ja kudosten puristamiseen tehokkaaseen hemostaasiin.

Variantit:

Halstead-Mosquito: Pienten suonten puristamiseen.

Classic Pean: Suurten suonten tai paksun kudoksen tukkeutumiseen.

Allison: Herkkien kudosten käsittelyyn.

Kelly: Keskikokoisten suonten puristamiseen.

Kocher: Raskaan kudoksen tarttumiseen.

Steiglitz: Pienten fragmenttien poistoon.

Adson Hemostaattinen: Pienten kudosten hallintaan.

Backhaus: Verhoiluun ja kudosten tarttumiseen.

Tohoku: Mikrokirurgiseen kudosten käsittelyyn.

Gemini: Syvien suonten puristamiseen.

Hartman: Hienojen verisuonten puristamiseen.

Pinsetit & Braketinpitimet:

Pinsettejä käytetään pehmytkudosten, ompelulankojen ja pienten esineiden käsittelyyn.

Variantit:

Adson: Pehmytkudosten tarttumiseen.

Flagg: Puuvillarullien käsittelyyn.

Perry: Käytettäväksi parodontaalisissa toimenpiteissä.

Miller: Ompelulankojen sijoittamiseen.

College: Yleisiin hammassovelluksiin.

Kirurginen: Ompelulankojen tai vierasesineiden pitämiseen.

Meriam Pinsetit: Pienten materiaalien käsittelyyn.

Anatominen: Kirurgiseen kudosten tarttumiseen.

Taylor: Hienoon materiaalin manipulointiin.

Semken: Herkkien ompelulankojen käsittelyyn.

Crane-Kaplan: Käytetään parodontaalisissa toimenpiteissä.

Debakey: Verko- ja mikrokirurgisiin toimenpiteisiin.

Gerald: Mikrokirurgiseen tarttumiseen.

Mikrokirurginen: Ultra-hienojen materiaalien käsittelyyn.

Endo-Pinsetit: Endodonttiseen materiaalin käsittelyyn.

Braketinpitimet: Ortodontiseen kiinnikkeiden sijoittamiseen.

⚠️ Suu- ja mikrokirurgia – Tarttumis- ja pitämisinstrumenttimme on tarkoitettu käytettäväksi vain pätevän hammaslääkärihenkilöstön ammattimaisessa hammashoitoloissa.

Potilasjoukko:

Näitä instrumentteja on tarkoitettu käytettäväksi aikuisilla ja lapsipotilailla, jotka saavat suu- ja mikrokirurgisia toimenpiteitä. Asianmukainen instrumentin tyyppi ja koko on valittava potilaan suun anatomian, leikkausalueen ja toimenpiteen erityisvaatimusten perusteella.

Saatavissa olevat kokoonpanot/mallit, käy Suu- ja mikrokirurgia -osastolla luettelossamme.

Ominaisuudet

Neulankuljetin:

- Turvallinen ompeluneulojen ote.
- Lukitusmekanismi vakaudelle.
- Suorat ja kaarevat designit pääsyä varten.
- Ruostumaton teräs kestävyys ja korroosionkestävyyteen.
- Hienot leukat tarkkoja ompeleita varten.

Hemostaattipihdit:

- Moniasentoinen lukitus hallittua puristamista varten.
- Uurretut leukat estävät liukumisen.
- Suorat ja kaarevat vaihtoehdot.
- Korkealaatuinen ruostumattoman teräksen rakenne.
- Hienot kärjet minimaaliseen kudosaan vaurioon.

Pinsetit & Braketinpitimet:

- Ultra-hienot kärjet tarkkuutta varten.
- Ergonomiset liukuesteiset urat.

- Ruostumaton teräs pitkään käyttöikään.
- Kulmaiset ja kaarevat designit saavutettavuutta varten.
- Jotkut mallit sisältävät jousikuormitetut/itsessä sulkeutuvat mekanismit.

Käyttöohjeet

 Näitä instrumentteja eivät ole steriilejä ja ne on puhdistettava ja steriloitava ennen ensimmäistä käyttöä.

 Tarkista aina, ovatko jälleenkäsitellyt instrumentit täydellisessä kunnossa, äläkä käytä instrumentteja, jos mitään heikkenemistä, vaurioita tai muodonmuutoksia havaitaan.

 Varmista, että lukitus- ja saranoinnin mekanismit toimivat oikein ennen käyttöä. Vältä liiallista voimaa estääksesi vahinkoa lukitusmekanismille.

Neulankuljettimelle:

- Valitse sopiva neulankuljetin ompeleiden koon ja toimenpiteen mukaan.
- Aseta neula turvallisesti leukojen sisään.
- Käytä hallittua otetta tarkkoja ompeleita varten.
- Aktivoi lukitusmekanismi vakauden varmistamiseksi.

Hemostaattipihdeille:

- Valitse sopivat pihdit suonen koon ja kudostyyppin mukaan.
- Purista suonta käyttämällä lukitusmekanismia verenvuodon hallitsemiseksi.
- Varmista lukituksen oikea tarttuminen paineen ylläpitämiseksi.
- Vapauta varovasti estääksesi kudosaivourioita.

Pinseteille & Braketinpitimille:

- Käytä pinsettejä tarttumaan ja sijoittamaan materiaaleja tarkkuudella.
- Braketinpitimille, varmista luja ote ortodontisesta kiinnikkeestä ennen sijoittamista.

- Käsittele varovasti estääksesi vahingollista liukumista.

Haittatapahtuma

Kaikki laitteeseen liittyvät vakavat tapahtumat on ilmoitettava valmistajalle ja kyseisen jäsenvaltion pätevälle viranomaiselle, jossa tapahtuma sattui.

Puhdistus & Sterilointi

Puhdistus

 Puhdista laite huolellisesti jokaisen käytön jälkeen estääksesi epäpuhtauksien kuivumisen.

Alustava puhdistus

1. Poista näkyvä lika instrumenteista kosteuttamalla puuvillatikkuja tai liinaa isopropyli- tai etyylialkoholilla ja pyyhi tuotteen pinta varovasti.
2. Käytä pehmeää harjaa ja entsyymaattista puhdistusainetta poistaaksesi epäpuhtaudet perusteellisesti.

Manuaalinen puhdistus

3. Valmista neutral pH:n entsyymaattisen pesuaineen liuos valmistajan ohjeiden mukaan.
4. Upota esiliottamaan entsyymaattiseen puhdistusliuokseen.
5. Puhdista huolellisesti instrumentin kaikki pinnat pehmeällä harjalla tai liinalla. Kiinnitä erityistä huomiota halkeamiin tai vaikeasti saavutettaviin alueisiin.
6. Huuhtelee perusteellisesti alle lämpimän juoksevan hanaveden alla vähintään 30 sekuntia poistaaksesi kaikki pesuaineen jäämät.

Automoitu puhdistus

1. Puhdista aina sopivassa laatikossa tai kasetissa ja varmista, että ne on asetettu oikein yksikön sisällä.

2. Noudata aina laitevalmistajan ohjeita ja varmista, että instrumentit ovat yhteensopivia puhdistusjärjestelmän kanssa.
3. Tarkista visuaalisesti puhtaudesta. Jos näkyvää saastumista on, toista puhdistusvaiheet, kunnes vaadittu puhtaus on saavutettu.
4. Kuivaa puhtaalla, nukattomalla liinalla tai suodatetulla pakkailetulla ilmalla, kunnes näkyvää kosteutta ei ole. SEURAA HÖYRYSTERILOINTIPROSEDUURIA.

⚠ Neulankuljettimelle ja pihdeille, varmista että sarana ja lukitusmekanismi puhdistetaan täysin estämään jäämien kertyminen, joka voi vaikuttaa liikkeeseen.

⚠ Ultraäänipuhdistusta voidaan suorittaa sairaalan tai laitoksen protokollien mukaisesti. Varmista asianmukainen huuhtelu ja kuivaus prosessin jälkeen estääksesi jäämien kertymisen.

Sterilointi

Huomio: Varmista, että instrumentit ovat täysin kuivia ennen sterilointia.

Höyryautoklaavaus

1. Aseta instrumentti hyväksytyyn sterilointipussiin tai kääreeseen.
2. Steriloi höyryautoklaavissa validoidulla sterilointiprosessilla ISO 17665-1 -standardin ja klinikan omien protokollien mukaisesti. Tyypillinen suositeltu prosessi on 132–134 °C, 4 minuutin ajan.
3. Varmista, ettei jälkikosteutta ole sterilointiin jälkeen estääksesi korroosiota ja varmistaaksesi pitkän käyttöiän.
4. Varmista, että saranat ja lukitusmekanismit voidellaan asianmukaisella lääketieteellisellä voiteella sterilointiin jälkeen ylläpitääkseen sulavaa toimintaa.
5. Anna instrumenttien jäähtyä ja kuivua täysin ennen käsittelyä. Säilytä puhtaassa, kuivassa ja hallitussa ympäristössä, kunnes ne ovat valmiita käytettäväksi.
6. Noudata pussin/kääreen valmistajan ohjeita varastointiolosuhteisiin ja enimmäisvarastointiaikaan.

7. Saksille ja neulankuljettimille, tarkista saranan liike ajoittain varmistaaksesi jatkuvan sulavan toiminnon.

Tärkeitä huomioita

- Tarkista aina instrumentit heikkenemisen, murtumisen ja taipumisen merkkien jne. jälkeen jokaisen sterilointisyklin jälkeen. Hävitä, jos vaurioita havaitaan.
- Noudata aina laitoksesi infektiotaprotokollia.
- Katso autoklaavivalmistajasi ohjeet oikeaan käyttöön ja huoltoon. Sterilointilaitteet on validoitava sairaalan ja/tai sterilointilaitteiden valmistajien toimesta.
- Edellä mainitut puhdistus- ja sterilointiohjeet ovat ohjeellisia ja yhteensopivia käytettyjen materiaalien kanssa. Sterilointi on suoritettava sairaalan/klinikan hyväksytyn protokollan mukaisesti.
- Vastuu instrumenttien oikeasta steriloinnista on käyttäjällä. Steriloinnin tehokkuus riippuu validoidusta puhdistuksesta, pakkauksesta ja klinikalla suoritetuista sterilointimenettelyistä.

Hävittäminen

Suu- ja mikrokirurgian tarttumis- ja pitämisinstrumenttimme: Neulankuljetin, Hemostaattipihdit, Pinsetit & Braketinpitimet eivät sisällä vaarallisia aineita. Nämä on kuitenkin puhdistettava/steriloitava määriteltyjen menettelyjen mukaisesti ennen hävittämistä. Noudata paikallisia ja kansallisia määräyksiä tai terveydenhuollon laitosten määrittelemää hävittämis- ja jätehuoltokäytäntöjä.

Vastuuvapauslauseke

Tuotetta on käytettävä, uudelleenkäsiteltävä ja huollettava tiukasti edellä mainittujen ohjeiden mukaisesti. Kaikki poikkeamat näistä ohjeista hammaslääkärin tai käyttäjän toimesta tapahtuvat käyttäjän omalla vastuulla. Valmistaja ei hyväksy mitään palautus- tai vaihtopyyntöjä takuun puitteissa tuotteista, joita ei ole käsitelty ja uudelleenkäsitelty näiden ohjeiden mukaisesti.

Käytettyjen symbolien selitys

	Lääkinnällinen laite EU-asetuksen (2017/745) mukaisesti
	Katso käyttöohje
	Lääkinnällinen laite
	Tuotekoodi/Kataloginnumero
	Malli/Variantti
	Eränumero
	Laite toimitetaan ei-steriilinä.
	Voidaan steriloida höyrysterilointilaitteessa (autoklaavi) 132–134°C (270–273°F)
	Valmistuspäivämäärä
	Valmistaja
	EU-valtuutettu edustaja
	Maahantuoja
	Säilytä viileässä ja kuivassa
	Huomio, lue käyttöohje

Oral & Mikrokirurgi – Ben och hårdvävnadsinstrument

Nålhållare, Hemostattänger, Pincetter, pincett för brackets



Ray-Bright Industries

Sialkot Pakistan.



CMC MEDICAL DEVICES & DRUGS, S.L
C/ Horacio, Lengo n18, C. P 29006
Málaga-Spain
Phone+34 951 214 054
Email: info@cmcmedicaldevices.com



ErgoDenta ApS

Hørskættens 14, 2630 Taastrup, Denmark.
Tel: +4555241100
Email: info@ergodenta.dk
Web: www.ergodenta.dk

sv-Svenska

Viktigt

Operatören/användaren ska noggrant läsa och förstå denna bruksanvisning för att säkerställa en pålitlig och hållbar prestanda under hela den angivna livslängden. När förpackningen öppnas ska komponenterna kontrolleras mot standardkonfigurationen för att säkerställa att alla delar är närvarande och i felfritt skick.

Användningsområde:

Dessa instrument är avsedda för exakt hantering av vävnad, suturer och små objekt vid orala och mikrokirurgiska ingrepp. De ger ett säkert grepp, kontrollerad manipulation och skonsam behandling av känsliga strukturer.

Det instrumentspecifika användningsområdet anges nedan:

Nålhållare:

Avsedd för att säkert greppa och styra suturnålar vid dentala, orala och kirurgiska ingrepp, vilket säkerställer exakt sårläkning (suturering) och minimalt vävnadstrauma.

Varianter:

Mathieu (Rak & Böjd): För generell suturering i tand-, oral- och mikrokirurgiska ingrepp

Mathieu-Olsen: Inkluderar integrerade saxar för suturering och skärning utan instrumentbyte.

Lichtenberg: För exakt kontroll i fina sutureringsingrepp.

Castroviejo / Mikro: För mikrokirurgisk och fin sutureplacering i delikata vävnader.

Crile-Ryde: För fast grepp om små till medelstora nålar.

Fine-Svenska: För hantering av mycket fina nålar i mikrokirurgiska applikationer.

Mayo-Hegar: För hantering av större suturnålar i tunga vävnadsingrepp.

Crile-Wood: För exakt kontroll vid suturering med delikata eller medelstora nålar.

Hemostattänger:

Avsedda för att klämma av blodkärl och vävnad för effektiv heostas.

Varianter:

Halstead-Mosquito: För avklämning av små kärl.

Classic Pean: För ocklusion av stora kärl eller tjock vävnad.

Allison: För hantering av delikat vävnad.

Kelly: För avklämning av medelstora kärl.

Kocher: För grepp om tung vävnad.

Steiglitz: För borttagning av små fragment.

Adson Hemostatisk: För kontroll av små vävnader.

Backhaus: För drapering och vävnadsgrepp.

Tohoku: För mikrokirurgisk vävnadshantering.

Gemini: För avklämning av djupa kärl.

Hartman: För avklämning av fina blodkärl.

Pincetter & Fästehållande pincett:

Pincetter används för hantering av mjukvävnad, suturer och små föremål.

Varianter:

Adson: För grepp om mjukvävnad.

Flagg: För hantering av bomullsrullar.

Perry: För användning i parodontala ingrepp.

Miller: För sutureplacering.

College: För generella tandvårdsapplikationer.

Kirurgisk: För att hålla suturer eller främmande föremål.

Meriam Pincetter: För hantering av små material.

Anatomisk: För kirurgiskt vävnadsgrepp.

Taylor: För fin materialmanipulation.

Semken: För delikata suturer.

Crane-Kaplan: Används i parodontala ingrepp.

Debakey: För vaskulära och mikrokirurgiska ingrepp.

Gerald: För mikrokirurgiskt grepp.

Mikrokirurgisk: För hantering av ultrafina material.

Endo-Pincetter: För endodontisk materialhantering.

Fästehållande pincett: För ortodontisk bracketplacering.

 Våra Oral & Microsurgery – Grasping & Holding Instruments är avsedda att endast användas av kvalificerad tandvårdspersonal på en professionell tandvårdsmottagning.

Patientpopulation:

Dessa instrument är avsedda för vuxna och barnpatienter som genomgår oral- och mikrokirurgiska ingrepp. Lämplig instrumenttyp och storlek måste väljas baserat på patientens oral anatomi, den kirurgiska platsen och de specifika procedurkraven.

För tillgängliga konfigurationer/modeller, besök avsnittet för Oral & Microsurgery i vår katalog.

Funktioner

Nålhållare:

- Säker suturnålsgrepp.
- Spärrmekanism för stabilitet.
- Raka och böjda designer för tillgång.
- Rostfritt stål för hållbarhet och korrosionsbeständighet.
- Fina käkar för precis suturering.

Hemostattänger:

- Multipositionslåsning för kontrollerad avklämning.
- Räfflade käkar förhindrar urglidning.
- Raka och böjda varianter.
- Högkvalitativ rostfritt stålkonstruktion.
- Fina spetsar för minimalt vävnadstrauma.

Pincetter & Fästehållande pincett:

- Ultrafina spetsar för precision.
- Ergonomiska anti-slip räfflor.
- Rostfritt stål för lång livslängd.
- Vinklade och böjda designer för tillgänglighet.
- Vissa modeller har fjäderbelastade/självstängande mekanismer.

Driftsanvisningar

⚠ Dessa instrument är icke-sterila och måste rengöras och steriliseras före första användning.

⚠ Kontrollera alltid om de reprocessade instrumenten är i perfekt skick och använd inte instrumenten om någon form av försämring, skada eller deformation observeras.

⚠ Säkerställ att spärr- och gångjärnsmekanismer fungerar korrekt före användning. Undvik överdriven kraft för att förhindra skador på låsmekanismen.

För Nålhållare:

- Välj lämplig nålhållare för suturstorlek och procedur.
- Positioner nålen säkert inom käkarna.
- Använd ett kontrollerat grepp för precis suturering.
- Aktivera spärrmekanismen för stabilitet.

För Hemostattänger:

- Välj lämplig tang för kärlstorlek och vävnadstyp.
- Kläm kärlet med hjälp av låsmekanismen för att kontrollera blödning.
- Säkerställ korrekt ingrepp av spärren för att upprätthålla tryck.
- Frigör försiktigt för att förhindra vävnadsskada.

För pincetter och bracket-hållande pincett:

- Använd pincetten för att greppa och placera material med precision.
- Med en bracket-hållande pincett säkerställs ett stadigt grepp om bracketen före placering.
- Hantera försiktigt för att undvika oavsiktlig glidning

Oönskad händelse

Allvarliga händelser i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och till respektive behörig myndighet i den medlemsland där händelsen inträffat.

Rengöring & Sterilisering

Rengöring

 Rengör produkten noggrant efter varje användning för att undvika att föroreningar torkar in.

Inledande rengöring

1. Ta bort synligt skräp från instrumentet genom att fukta en bomullspinne eller trasa med isopropyl- eller etylalkohol och torka försiktigt av produktens yta.
2. Använd en mjuk borste och enzymatiskt rengöringsmedel för att ta bort föroreningar grundigt.

Manuell rengöring

3. Bered en lösning av pH-neutral enzymatisk rengöringsmedel enligt tillverkarens instruktioner.
4. Lägg i en förblötningsslösning med enzymatiskt rengöringsmedel.
5. Rengör noggrant alla ytor på instrumentet med en mjuk borste eller trasa. Var särskilt uppmärksam på springor eller svårtillgängliga områden.
6. Skölj noggrant under ljummet rinnande kranvatten i minst 30 sekunder för att ta bort alla spår av rengöringsmedel.

Automatiserad rengöring

1. Rengör alltid i en lämplig låda eller kassett och se till att de är korrekt placerade i enheten.
2. Följ alltid utrustningstillverkarens instruktioner och se till att instrumenten är kompatibla med rengöringssystemet.
3. Inspicera visuellt för renhet. Om synlig förorening finns, upprepa rengöringsstegen tills önskad renhet uppnås.
4. Torka med en ren, linfri trasa eller filtrerad komprimerad luft tills ingen synlig fukt finns. Följ ÅNGSTERILISERINGSPROCEDUREN.

 För nålhållare och tang, säkerställ att gångjärnet och spärrmekanismen rengörs fullständigt för att förhindra ackumulering av rester som kan påverka rörelsen.

⚠ Ultraljudsrengöring kan utföras enligt sjukhusets eller klinikens protokoll.
Säkerställ ordentlig sköljning och torkning efter processen för att förhindra ackumulering av rester.

Sterilisering

OBS: Säkerställ att instrumenten är helt torra före sterilisering.

Ångautoklavning

1. Placera instrumentet i en godkänd steriliseringspåse eller -omslag.
2. Sterilisera i en ångautoklav med en validerad steriliseringsprocess enligt ISO 17665-1 och klinikens egna protokoll. En typisk rekommenderad process är 132–134 °C i 4 minuter.
3. Verifiera att ingen restfukt finns efter sterilisering för att förhindra korrosion och säkerställa lång livslängd.
4. Säkerställ att gångjärn och spärrmekanismer smörjs med ett lämpligt medicinskt smörjmedel efter sterilisering för att upprätthålla smidig funktion.
5. Låt instrumenten svalna och torka helt innan hantering. Förvara i en ren, torr och kontrollerad miljö tills de är redo för användning.
6. Följ påsens/omslagets tillverkarinstruktioner för förvaringsförhållanden och maximal förvaringstid.
7. För saxar och nålhållare, kontrollera gångjärnets rörlighet regelbundet för att säkerställa fortsatt smidig funktion.

Viktiga anmärkningar

- Inspicera alltid instrumenten för tecken på försämring, brott och böjning etc. efter varje steriliseringscykel. Kassera om skador observeras.
- Följ alltid din kliniks smittkontrollprotokoll.
- Se din autoklavtillverkares instruktioner för korrekt drift och underhåll. Steriliseringsutrustningen måste valideras av sjukhuset och/eller steriliseringsutrustningens tillverkare.
- Ovan nämnda rengörings- och steriliseringsriktlinjer, tillhandahållna av tillverkaren, är avsedda som procedurer kompatibla med specifika

material. Sterilisering måste utföras enligt sjukhusets/klinikens godkända protokoll.

- Ansvar för att säkerställa korrekt sterilisering av instrument ligger på användaren. Effektiviteten av sterilisering beror på validerad rengöring, förpackning och steriliseringsprocedurer som utförs på kliniken.

Bortskaffande

Våra Grasping & Holding Instruments for Oral and Microsurgeries: Nålhållare, Hemostattänger, Pincetter & Fästehållande pincett innehåller inga farliga material. Dessa måste dock rengöras/steriliseras enligt definierade procedurer före bortskaffande. Följ venligen lokala och nationella föreskrifter eller hälso- och sjukvårdsinrättnings definierade bortskaffnings- och avfallshanteringspolicyer.

Ansvarsfriskrivning

Produkten ska användas, återbehandlas och underhållas strikt i enlighet med ovanstående instruktioner. Alla avvikelser från dessa riktlinjer från tandläkarens eller användarens sida sker på användarens eget ansvar. Tillverkaren accepterar inga begäranden om återbetalning eller utbyte under garanti för produkter som inte har hanterats och återbehandlats i enlighet med dessa instruktioner.

Förklaring av använda symboler

	Medicinteknisk produkt i enlighet med Förordning (EU) 2017/745
	Se bruksanvisning
	Medicinteknisk produkt
	Produktkod/Katalognummer
	Modell/Variant
	Batch-/Lotnummer
	Produkten levereras icke-steril.

	Kan steriliseras i ångsterilisator (autoklav) vid 132–134°C (270–273°F)
	Tillverkningsdatum
	Tillverkare
	Auktoriserad representant i EU
	Importör
	Förvaras svalt och torrt
	Varning, läs bruksanvisning